

Zmluva
číslo ŠRB 3-13-103-2017
o poskytnutí finančného príspevku

(ďalej len „zmluva“)

uzatvorená medzi

organizácia: **Nadácia pre deti Slovenska**
sídlo: Heydukova 3, 811 08 Bratislava
IČO: 31753833
bankové spojenie: UniCredit Bank Slovakia, a.s.
číslo účtu: 1169960001/1111
IBAN: SK10 1111 0000 0011 6996 0001
SWIFT: UNCRSKBX
zastúpená: Ondrej Gallo, správca nadácie

a

organizácia: **Obec Veľké Orvište**
sídlo: Hlavná 17, 92201 Veľké Orvište
IČO: 00654078
bankové spojenie: 0200 - Všeobecná úverová banka, a. s.
číslo účtu: 25420212/0200
IBAN: SK1302000000000025420212
SWIFT: SUBASKBX
zastúpená: Pavol Paulovič, štatutárny zástupca

Zmluvné strany, **Nadácia pre deti Slovenska** (ďalej len „Nadácia“) a **Obec Veľké Orvište** (ďalej len „Organizácia“), uvedomujúc si, že všestranné zlepšenie podmienok života detí a mladých ľudí na Slovensku nemožno dosiahnuť bez rozvoja činnosti organizácií, ktorých cieľovou skupinou sú deti a mladí ľudia, v snahe účinne podporiť aktivity smerujúce k uskutočneniu všeobecne prospešných cieľov,

uzavreli túto zmluvu:

ČI. I
Predmet zmluvy

1. Predmetom zmluvy je vymedzenie práv a povinností zmluvných strán pri spolupráci na realizácii projektu Polepšovňa pre všetkých - športujeme s radosťou a bezpečne schváleného dňa 07.11.2017 Správnou radou Nadácie (ďalej len „projekt“), ktorého podrobný popis tvorí prílohu č.1 tejto zmluvy (ďalej len „popis projektu“).
2. Nadácia sa zaväzuje poskytnúť Organizácii na realizáciu projektu finančný príspevok vo výške podľa čl. III tejto zmluvy podľa podmienok stanovených ďalej touto zmluvou.
3. Organizácia sa zaväzuje zrealizovať projekt a použiť finančný príspevok v súlade s podmienkami stanovenými touto zmluvou.

Čl. II Realizácia projektu

1. Organizácia sa zaväzuje, že bude pri realizácii projektu postupovať v súlade s rozhodnutím Správnej rady Nadácie, schváleným rozpočtom projektu, popisom aktivít a časovým harmonogramom a plánom informovania verejnosti o projekte (ďalej len „realizácia projektu“).
2. Organizácia sa zaväzuje, že pri realizácii projektu bude postupovať tak, aby sa dosiahol účel a ciele projektu.
3. Organizácia sa zaväzuje postupovať pri realizácii projektu tak, aby kvantitatívne a kvalitatívne ukazovatele úspešnosti projektu boli čo najlepšie dosiahnuté pri hospodárnom, efektívnom, účinnom a účelnom vynaložení finančných prostriedkov poskytnutých Nadáciou.
4. Všetky termíny časového harmonogramu realizácie projektu, ako i termíny doručenia priebežných a záverečných správ sú pre Organizáciu záväzné a odchyliť sa od nich je možné len s predchádzajúcim súhlasom Nadácie.
5. Organizácia sa zaväzuje, že Nadácii oznámi všetky informácie a okolnosti, ktoré by mohli viesť k zmene realizácie projektu.
6. Organizácia sa zaväzuje bez zbytočného odkladu informovať Nadáciu najmä o:
 - a) skutočnostiach, ktoré majú alebo môžu mať za následok predčasné ukončenie realizácie projektu alebo ukončenie realizácie projektu pred dosiahnutím jeho cieľov,
 - b) skutočnostiach, ktoré majú alebo môžu mať za následok zmenu projektu alebo zmenu realizácie projektu,
 - c) pripravovaných alebo predpokladaných organizačných a personálnych zmenách v Organizácii, ktoré by mohli mať vplyv na realizáciu projektu a na dodržanie podmienok dohodnutých v tejto zmluve (napr. zmena projektového manažéra, zmena štatutárneho zástupcu, čísla účtu),
 - d) tom, že Organizácia získala ďalšie prostriedky (napr. formou darov alebo dotácií), ktoré sú určené alebo môžu byť použité na úhradu výdavkov projektu a o ich výške,
 - e) dôležitých aktivitách v projekte, termíne a mieste ich konania, a to aspoň 10 dní pred ich realizáciou.
7. Organizácia sa zaväzuje, že umožní Nadácii priebežne kontrolovať, či sa realizácia projektu ako aj s realizáciou projektu spojená účtovná evidencia uskutočňuje v súlade s touto zmluvou, s realizáciou projektu a s príslušnými právnymi predpismi. Organizácia sa zaväzuje umožniť Nadácii alebo Nadáciou poverenej osobe kontrolu v sídle organizácie resp. v mieste realizácie projektu, ako aj poskytnúť za účelom kontroly Nadácii alebo Nadáciou poverenej osobe všetku účtovnú evidenciu a dokumentáciu, ktorá súvisí alebo môže súvisieť s realizáciou projektu. Organizácia poskytne Nadácii alebo Nadáciou poverenej osobe pri kontrole všetku súčinnosť, ktorú možno od nej spravodlivo požadovať za účelom efektívneho výkonu kontroly. Kontrolu je Nadácia alebo Nadáciou poverená osoba oprávnená vykonať aj bez predchádzajúceho oznámenia o kontrole.
8. Organizácia sa zaväzuje, že vo všetkých písomných materiáloch (publikáciách, tlačovinách, propagačných materiáloch apod.), ale i na webovej stránke organizácie/projektu, FCB profile či na verejných podujatiach, ktoré sa vzťahujú priamo k projektu, bude používať logotypy Nadácie pre deti Slovenska a poisťovne KOOOPERATIVA. Pri ich uvádzaní sa bude riadiť PR manuálom, ktorý tvorí prílohu č. 2. tejto zmluvy. Organizácia sa zaväzuje, že prevezme od Nadácie pre deti Slovenska propagačné materiály a umiestni ich na viditeľné miesto spolu s logom Nadácie pre deti Slovenska a logom poisťovne KOOOPERATIVA počas všetkých aktivít projektu.
9. Organizácia je povinná pri zasielaní priebežných správ z realizácie projektu, ako aj pri predložení záverečnej programovej správy bezodplatne poskytnúť Nadácii na voľné používanie fotografie z priebehu každej aktivity projektu v elektronickej podobe, ako aj akékoľvek tlačené materiály (napr. metodika, publikácia, príručka) a ostatné produkty, ktoré v rámci projektu vznikli. Nadácia je oprávnená používať poskytnuté materiály podľa tohto bodu zmluvy bez akéhokoľvek obmedzenia, najmä, nie však výlučne, je Nadácia oprávnená použiť uvedené materiály na svoju propagáciu a propagáciu nadačného fondu Deti v bezpečí. Organizácia zabezpečí, aby Nadácia mohla toto svoje oprávnenie nerušene užívať, najmä, aby takýmto použitím poskytnutých materiálov neboli porušené práva tretích osôb (príloha č.3).
10. Organizácia sa zároveň zaväzuje, že aspoň počas realizácie projektu umiestni na svoju internetovú stránku, ak ju má zriadenú, informácie o realizácii projektu, jeho podpore z Nadácie pre deti Slovenska z nadačného fondu Deti v bezpečí, banner o realizácii projektu podporeného z nadačného fondu Deti v bezpečí a odkaz na internetovú stránku www.nds.sk tak, aby sa informácie a odkaz zobrazovali na úvodnej strane. Pri ich uvádzaní sa bude riadiť PR manuálom, ktorý tvorí prílohu č. 2. tejto zmluvy.

11. Organizácia sa zároveň zaväzuje, že logotypy poisťovňa KOOOPERATIVA a Nadácia pre deti Slovenska (ďalej len „logotypy“) bude používať len v súlade s účelom tejto zmluvy.

ČI. III Finančný príspevok

1. Nadácia poskytne Organizácii v súlade s rozhodnutím Správnej rady Nadácie zo dňa 07.11.2017 finančný príspevok na projekt spolu vo výške **2 300,00 €** (ďalej len „finančný príspevok“), a to za podmienok a spôsobom upraveným touto zmluvou. Finančný príspevok je účelovo viazaný a Organizácia ho môže použiť výlučne v súlade so schváleným rozpočtom projektu, ktorý tvorí prílohu č.1 tejto zmluvy.
2. Organizácia môže čerpať finančný príspevok odo dňa uzavretia tejto zmluvy do dňa ukončenia realizácie projektu. Termín ukončenia realizácie projektu je **31.08.2018**.
3. Finančný príspevok je Organizácia oprávnená použiť na úhradu výdavkov účelne vynaložených na realizáciu projektu, pričom je výška finančného príspevku vymedzená osobitne pre jednotlivé druhy predpokladaných výdavkov podľa schváleného rozpočtu projektu.
4. Za výdavky podľa tejto zmluvy sa považujú iba tie výdavky, ktoré Organizácia sama vynaložila, a ktorých vynaloženie je považované za správne, úplné, preukázateľné účtovnými dokladmi, zrozumiteľné, spôsobom zaručujúcim ich trvalosť a ktoré sú v súlade s platnými právnymi predpismi zaevidované v účtovníctve organizácie.
5. Organizácia nemusí konzultovať ani následne oznámiť príslušnému zodpovednému manažérovi Nadácie presun a použitie finančného príspevku určeného na úhradu jednotlivého druhu výdavku podľa schváleného rozpočtu projektu na úhradu iného/ých druhu/ov výdavku/ov v rozsahu do 10 % z celkovej sumy finančného príspevku súhrnne za celé trvanie projektu. Do rozsahu 10 % sa rátajú všetky prírastky rozpočtových položiek, ktoré Organizácia uskutoční oproti schválenému rozpočtu bez zmeny celkovej sumy finančného príspevku stanoveného v tejto zmluve. Organizácia môže uskutočniť presun a použitie finančného príspevku určeného na úhradu jednotlivého druhu výdavku podľa schváleného rozpočtu projektu len na úhradu výdavku schválenej položky rozpočtu. Všetky zmeny alebo presuny v schválenom rozpočte musia byť v záujme realizácie projektu alebo plnenia jeho cieľov alebo s plnením projektu musia priamo súvisieť a nemajú negatívny dopad na realizáciu projektu.
6. Použitie finančného príspevku určeného na úhradu jednotlivého druhu výdavku podľa schváleného rozpočtu projektu na úhradu iného/ých druhu/ov výdavku/ov v rozsahu nad 10 % z celkovej sumy finančného príspevku súhrnne za celé trvanie projektu je neprípustné.
7. V prípade, že skutočná výška ktoréhokoľvek druhu výdavkov presiahne výšku finančného príspevku stanovenú pre tento druh výdavkov v schválenom rozpočte projektu, poskytne Nadácia finančný príspevok vo výške stanovenej v schválenom rozpočte projektu, alebo vo výške podľa bodu 5 a 6 tohto článku.
8. V prípade, že skutočná výška ktoréhokoľvek druhu výdavkov nedosiahne sumu stanovenú pre tento druh výdavkov v schválenom rozpočte projektu alebo výšku podľa bodu 5 a 6 tohto článku, poskytne Nadácia finančný prostriedok na úhradu tohto druhu výdavkov najviac vo výške skutočne vynaložených výdavkov.

ČI. IV Vrátenie finančného príspevku

1. V prípade, ak Organizácia pri realizácii projektu nepostupuje v súlade s ustanoveniami tejto zmluvy, Nadácia má právo na vrátenie finančného príspevku, ktorý bol použitý v rozpore s touto zmluvou alebo pri použití ktorého Organizácia nepostupovala v súlade s ustanoveniami tejto zmluvy. Organizácia je povinná už poskytnutý finančný príspevok Nadácii vrátiť.
2. Ak niektoré výdavky projektu alebo ich časť uhradí Organizácii iná osoba (ďalej len „inak uhradený výdavok“), Organizácia nemá nárok na ich úhradu z finančného príspevku. Organizácia je povinná takúto skutočnosť

Nadácii bezodkladne oznámiť a finančný príspevok alebo jeho časť určené v schválenom rozpočte na úhradu inak uhradeného výdavku Nadácii vrátiť.

3. Ak Organizácia nevyčerpá finančný príspevok alebo jeho časť najneskôr v posledný deň realizácie projektu a Nadácia náhradný termín s Organizáciou nedohodne, je Organizácia povinná finančný príspevok alebo jeho príslušnú časť vrátiť.
4. Finančný príspevok sa považuje za riadne vyčerpaný vo výške schválenej Nadáciou v záverečnej finančnej správe. Finančný príspevok poskytnutý Nadáciou nad rámec jeho riadneho vyčerpania je Organizácia povinná vrátiť najneskôr do 30 kalendárnych dní odo dňa ukončenia realizácie projektu.
5. Ak nedôjde k schváleniu záverečnej programovej a finančnej správy podľa Čl. VII tejto zmluvy, je Organizácia na základe pripomienok Nadácie povinná správu bezodkladne upraviť alebo doplniť, inak Nadácia dohodnutú splátku finančného príspevku neposkytne.
6. V prípade, ak Organizácia neodovzdá záverečnú programovú a finančnú správu najneskôr do 1 mesiaca od ukončenia realizácie projektu, Nadácia nie je povinná Organizácii poskytnúť časť príspevku podľa Čl. V bodu 1 písm. b) tejto zmluvy.
7. Ak nie je v tomto článku uvedené inak, povinnosť vrátiť finančný príspevok resp. jeho časť je organizácia povinná splniť do 30 kalendárnych dní odo dňa doručenia výzvy Nadácie. Výzva sa považuje za doručení piatym dňom od odovzdania výzvy na poštovú prepravu.

Čl. V

Spôsob poskytnutia finančného príspevku

1. Nadácia poskytne Organizácii finančný príspevok bezhotovostným prevodom na bankový účet Organizácie číslo **25420212/0200** takto:
 - a) 80% z celkovej výšky finančného príspevku – 1 840,00 € do 15 kalendárnych dní po dni udalosti „Dátum prijatia podpísanej zmluvy“ v Nadácii, ak nie je stanovené inak.
 - a) 20% z celkovej výšky finančného príspevku – 460,00 € do 15 kalendárnych dní po dni udalosti „Dátum schválenia oboch správ“ v Nadácii, ak nie je stanovené inak.

Čl. VI

Evidencia

1. Organizácia sa zaväzuje, že v mieste svojho sídla bude dôsledne a priebežne viesť osobitnú podrobnú evidenciu:
 - a) o všetkých príjmoch a výdavkoch súvisiacich s uskutočňovaním projektu,
 - b) o poskytnutí finančného príspevku Nadáciou, o výške a účele jeho čerpania a o jeho konkrétnom použití.
2. Evidencia uvedená v bode 1 tohto článku musí obsahovať všetky údaje a náležitosti stanovené právnymi predpismi pre účtovnú evidenciu.
3. Organizácia je povinná ako súčasť záverečnej finančnej správy doručiť Nadácii osobne alebo poštou kópie všetkých účtovných dokladov, ktoré dokumentujú použitie finančného príspevku a to najneskôr do 30 dní od ukončenia realizácie projektu. Organizácia zároveň doručí Nadácii kópie účtovných dokladov viažuce sa k vlastnému vkladu uvedenému v schválenom rozpočte projektu a to minimálne v rozsahu, ktorý je stanovený v podmienkach grantového programu.
4. Organizácia sa zaväzuje originály účtovných dokladov archivovať v súlade so zákonom o účtovníctve, najmenej však po dobu 5 rokov od roku, v ktorom bol príspevok použitý a v prípade potreby ich predložiť Nadácii a iným oprávneným osobám.
5. Ďalšie podrobnosti evidencie môže Nadácia stanoviť v osobitnom dokumente, ktorý zverejní na svojej internetovej stránke.

ČI. VII

Priebežná a záverečná správa

1. Organizácia je povinná o svojich plánovaných aj realizovaných aktivitách, ako aj zrealizovaných PR aktivitách Nadáciu priebežne a v reálnom čase informovať, a to formou krátkych správ v online aplikácii.
2. Záverečnú programovú a finančnú správu je Organizácia povinná predložiť do **30 kalendárnych dní** od termínu ukončenia realizácie projektu.
3. Údaje týkajúce sa záverečného vyhodnotenia realizácie projektu Organizácia vypracuje podľa formulára „Záverečná správa“ v online aplikácii.
4. Záverečná finančná správa pozostáva z údajov o čerpaní finančného príspevku zapísaných do formulára „Finančná správa“ v online aplikácii a doručených kópií účtovných dokladov dokumentujúcich čerpanie príspevku aj vlastného vkladu Organizácie, ak je súčasťou rozpočtu.

ČI. VIII

Skončenie zmluvy

1. Ak Organizácia poruší akúkoľvek povinnosť vyplývajúcu z tejto zmluvy, najmä ak použije finančný príspevok alebo jeho časť v rozpore s touto zmluvou, riadne nevydokladuje čerpanie príspevku či poškodí dobré meno Nadácie, môže Nadácia od tejto zmluvy odstúpiť. Právo odstúpiť od tejto zmluvy má Nadácia i v prípade, keď Organizácia jej pred uzavretím tejto zmluvy alebo počas jej trvania uviedla nesprávne alebo neúplné údaje, pričom Organizácia o ich nesprávnosti alebo neúplnosti vedela alebo mala vedieť.
2. Odstúpením od zmluvy sa zmluva ruší od začiatku a Organizácia je povinná Nadácii vrátiť všetky dovtedy poskytnuté peňažné prostriedky v plnej výške v dohodnutom termíne, najneskôr však do 3 mesiacov od dátumu účinnosti odstúpenia. Účinnosť odstúpenia nastáva jeho doručením Organizácii. Odstúpenie od zmluvy sa považuje za doručené piatym dňom od odovzdania písomného prejavu odstúpenia od zmluvy na poštovú prepravu.

ČI. IX

Spoločné a záverečné ustanovenia

1. Zmluva nadobúda účinnosť dňom podpísania obidvoma zmluvnými stranami.
2. Zmluvu je možné meniť a dopĺňať len na základe písomnej dohody zmluvných strán.
3. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je príloha č.1, príloha č.2 a príloha č.3, ktoré sú takto označené.
4. Táto zmluva sa riadi a bude interpretovaná podľa práva Slovenskej republiky. Zmluvné strany sa dohodli, že túto zmluvu uzatvárajú podľa ust. § 262 ods. 1 zákona č. 513/1191 Zb. obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov; všetky ich vzájomné vzťahy súvisiace s touto zmluvou a realizáciou projektu sa spravujú ustanoveniami Obchodného zákonníka.
5. Ak sa niektoré ustanovenie zmluvy stane alebo sa bude považovať za neúčinné, neplatné alebo nevykonateľné, takéto ustanovenie bude neúčinné, neplatné alebo nevykonateľné len v dotknutom a najužšom nevyhnutnom rozsahu, pričom jeho zostávajúca časť, význam a dôsledky tak ako aj ostatné ustanovenia zmluvy ostávajú v platnosti. Neúčinné, neplatné alebo nevykonateľné ustanovenia zmluvné strany opätovne dojednajú v dobrej viere tak, aby bol zachovaný pôvodný zámer zmluvných strán.
6. Táto zmluva je vyhotovená v 2 rovnopisoch, jeden pre každú zmluvnú stranu.
7. Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak toho, že jej obsah zodpovedá ich skutočnej a slobodnej vôli, ju podpísali.

Príloha č.1:

Projekt Polepšovňa pre všetkých - športujeme s radosťou a bezpečne

Príloha č.2:

PR manuál

Príloha č.3:

Vyhlásenie o udelení súhlasu so spracovaním osobných údajov

V Bratislave, dňa 20.11.2017

Za Organizáciu

Za Nadáciu pre deti Slovenska

Projekt **Polepšovňa pre všetkých - športujeme s radosťou a bezpečne**

pečiatka organizácie a podpis štatutára